



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

PE430.297v01-00

13.10.2009

ÆNDRINGSFORSLAG 1 - 73

**Udkast til forslag til beslutning
Eva-Britt Svensson
(PE428.239v02-00)**

om bekæmpelse af vold mod kvinder

AM\793026DA.doc

PE430.297v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

AM_Com_NonLegRE

Ændringsforslag 1
Raül Romeva i Rueda

Udkast til forslag til beslutning
Led -1(nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

– der henviser til sin beslutning af 11. oktober 2007 om kvindedrabene i Mexico og Mellemamerika og EU's rolle i bekæmpelsen af dette fænomen,¹

Or. en

Ændringsforslag 2
Eva-Britt Svensson

Udkast til forslag til beslutning
Led 1

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

- der henviser til bestemmelserne i De Forenede Nationers retlige instrumenter vedrørende menneskerettigheder og navnlig om kvinders rettigheder såsom FN's pagt, verdenserklæringen om menneskerettigheder, de internationale konventioner om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW) og denne konventions valgfrie protokol samt konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf,

- der henviser til bestemmelserne i De Forenede Nationers retlige instrumenter vedrørende menneskerettigheder og navnlig om kvinders rettigheder såsom FN's pagt, verdenserklæringen om menneskerettigheder, de internationale konventioner om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, **konventionen om bekæmpelse og afskaffelse af menneskehandel og udnyttelse af andres prostitution**, konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW) og denne konventions valgfrie protokol samt konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf,

Or. en

¹ EUT C 227E af 4.9.2008, s. 140.

Ændringsforslag 3
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Led 8 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

**- der henviser til De Forenede Nationers
resolution 2003/4515¹,**

Or. en

Ændringsforslag 4
Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning
Led 9 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

**- der henviser til sin beslutning af 24.
marts 2009 om bekæmpelse af kønslig
lemlæstelse af piger og kvinder i EU,**

Or. en

Ændringsforslag 5
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt A a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

**4a. der henviser til, at ifølge FN's Beijing-
handlingsprogram er vold mod kvinder
udtryk for et traditionelt ulige
magtforhold mellem mænd og kvinder,
der har ført til en situation, hvor mænd
dominerer kvinder, indtager en**

¹ Resolution 2003/45 fra Menneskerettighedskommissionen.

diskriminerende holdning over for kvinder og forhindrer dem i at udfolde sig fuldstændigt,

Or. en

Ændringsforslag 6
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt B

Udkast til forslag til beslutning

B. der henviser til, at mænds vold mod kvinder *ikke alene er et problem, som vedrører folkesundheden, men også er årsag til ulighed mellem* kvinder og mænd, hvilket er et område, hvor EU har mandat til at skride til handling,

Ændringsforslag

B. der henviser til, at mænds vold mod kvinder *pr. definition udgør en hindring for ligestilling af* kvinder og mænd, hvilket er et område, hvor EU har mandat til at skride til handling,

Or. es

Ændringsforslag 7
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt B a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ba. der henviser til, at ligestilling mellem kvinder og mænd er et grundlæggende princip i EU, der er anerkendt i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,

Ændringsforslag

Or. es

Ændringsforslag 8
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt C

Udkast til forslag til beslutning

C. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en krænkelse af menneskerettighederne: retten til livet, retten til sikkerhed, retten til værdighed og retten til fysisk og psykisk integritet,

Ændringsforslag

(Vedrører ikke den danske tekst)

Or. pl

Ændringsforslag 9
Antonyia Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt C

Udkast til forslag til beslutning

C. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en krænkelse af menneskerettighederne: retten til livet, retten til sikkerhed, retten til værdighed **og** retten til fysisk og psykisk integritet,

Ændringsforslag

C. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en krænkelse af menneskerettighederne: retten til livet, retten til sikkerhed, retten til værdighed, retten til fysisk og psykisk integritet **samt retten til valg af seksualitet og seksuel og reproduktiv sundhed,**

Or. en

Ændringsforslag 10
Sylvie Guillaume, Marc Tarabella

Udkast til forslag til beslutning
Punkt C

Udkast til forslag til beslutning

C. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en krænkelse af menneskerettighederne: retten til livet,

Ændringsforslag

C. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en krænkelse af menneskerettighederne: retten til livet,

retten til sikkerhed, retten til værdighed **og**
retten til fysisk og psykisk integritet,

retten til sikkerhed, retten til værdighed,
retten til fysisk og psykisk integritet **samt**
retten til seksuel og reproduktiv sundhed,

Or. fr

Ændringsforslag 11
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt D

Udkast til forslag til beslutning

D. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en hindring for kvinders deltagelse i samfundet og på arbejdsmarkedet og kan føre til marginalisering af kvinder og fattigdom,

Ændringsforslag

D. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en hindring for kvinders deltagelse i samfundet, ***i det politiske liv, i det offentlige liv*** og på arbejdsmarkedet og kan føre til marginalisering af kvinder og fattigdom,

Or. en

Ændringsforslag 12
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt D a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Da. der henviser til, at vold mod kvinder i ekstreme tilfælde kan føre til, at voldsudøverne dræber kvinderne, men ofte også til, at ofrene dræber deres bøddel, fordi de organer, der har til opgave at bekæmpe volden, ikke reagerer hensigtsmæssigt,

Or. pl

Ændringsforslag 13
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt D b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Db. der henviser til, at vold mod kvinder ofte ledsages af vold mod børn og påvirker børnenes psykiske tilstand og selve deres eksistens,

Or. pl

Ændringsforslag 14
Antonyia Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt E

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

E. der henviser til, at vold ***i hjemmet*** mod kvinder dels er et udbredt, strukturelt problem i hele Europa og ***et*** fænomen, ***der kan ramme alle*** uanset alder, uddannelse, indkomst eller position i samfundet, dels er knyttet til en ulige magtfordeling mellem ***kønnene*** i vores samfund,

E. der henviser til, at ***mænds*** vold mod kvinder dels er et udbredt, strukturelt problem i hele Europa ***og hele verden,*** og ***at dette*** fænomen ***rammer ofrene såvel som voldsudøverne*** uanset alder, uddannelse, indkomst eller position i samfundet, dels er knyttet til en ulige magtfordeling mellem ***mænd og kvinder*** i vores samfund,

Or. en

Ændringsforslag 15
Livia Járóka

Udkast til forslag til beslutning
Punkt F

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

F. der henviser til, at volden mod kvinder varierer med forskellige kulturer og

F. der henviser til, at volden mod kvinder varierer med forskellige kulturer og

traditioner, og til, at kønslig lemlæstelse af kvinder og piger, såkaldte æresforbrydelser og tvangsægteskaber er virkelighed i EU,

traditioner, og til, at kønslig lemlæstelse af kvinder og piger, **tvangssterilisering**, såkaldte æresforbrydelser og tvangsægteskaber er virkelighed i EU,

Or. en

Ændringsforslag 16
Eva-Britt Svensson

Udkast til forslag til beslutning
Punkt F a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Fa. der henviser til, at krig, væbnede konflikter, genopbygning efter konflikter og økonomisk, social og/eller finansiell krise øger kvindernes sårbarhed både individuelt og kollektivt over for den vold, de udsættes for fra mænds side, og at disse situationer ikke bør bruges som påskud for at tolerere mænds vold,

Or. en

Ændringsforslag 17
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt F a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Fa. der henviser til, at handel med kvinder med seksuelle og andre formål udgør en grundlæggende krænkelse af kvindernes menneskerettigheder og skader ofrene som enkeltpersoner såvel som samfundet som helhed,

Or. en

Ændringsforslag 18
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt F b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Fb. der henviser til, at den tolerance, der udvises over for prostitution i Europa, blot betyder, at der kommer flere udenlandske kvinder EU, hvor de udnyttes seksuelt, og fremmer sexturismen,

Or. en

Ændringsforslag 19
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt G

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

G. der henviser til, at der ikke er nogen regelmæssig og sammenlignelig dataindsamling om de forskellige typer for vold mod kvinder i EU, hvilket gør det vanskeligt at vurdere fænomenets egentlige omfang og finde *en* passende *løsning* på problemet,

G. der henviser til, at der ikke er nogen regelmæssig og sammenlignelig dataindsamling om de forskellige typer for vold mod kvinder i EU, hvilket gør det vanskeligt at vurdere fænomenets egentlige omfang og finde passende *løsninger* på problemet,

Or. en

Ændringsforslag 20
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt G a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Ga. der henviser til, at antallet af kvinder, der er ofre for seksuel vold er

alarmerende,

Or. es

Ændringsforslag 21
Silvia Costa

Udkast til forslag til beslutning
Punkt G a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

*Ga. der henviser til, at det ofte
forvanskede og salgsfremmende billede af
kvinderne, medierne formidler, er
uforeneligt med respekten for den
menneskelige værdighed,*

Or. it

Ændringsforslag 22
Antonyia Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt G a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

*Ga. der henviser til, at ud over økonomisk
afhængighed (hvilket ofte er tilfældet for
kvinder) undlader kvinderne at anmelde
den vold, de udsættes for, på grund af en
række vigtige faktorer af social og
kulturel karakter og den gængse
opfattelse, at mænds vold mod kvinder er
en privatsag, eller at kvinderne ofte selv er
skyld heri,*

Or. en

Ændringsforslag 23
Philippe Juvin, Elisabeth Morin-Chartier

Udkast til forslag til beslutning
Punkt H

Udkast til forslag til beslutning

H. der henviser til, at kvinder hyppigt undlader at anmelde mænds vold mod dem, **fordi de ofte** mangler tillid til politiet, retsvæsenet og de sociale myndigheder,

Ændringsforslag

H. der henviser til, at kvinder hyppigt undlader at anmelde mænds vold mod dem **af komplekse og forskellige psykologiske, finansielle, sociale og kulturelle årsager og til tider på grund af manglende** tillid til politiet, retsvæsenet og de sociale myndigheder,

Or. fr

Ændringsforslag 24
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt H

Udkast til forslag til beslutning

H. der henviser til, at kvinder hyppigt undlader at anmelde mænds vold mod dem, fordi de **ofte mangler** tillid til politiet, retsvæsenet **og** de sociale myndigheder,

Ændringsforslag

H. der henviser til, at kvinder hyppigt undlader at anmelde mænds vold mod dem, fordi de **hverken har** tillid til politiet, retsvæsenet, de sociale myndigheder **eller sundhedsvæsenet,**

Or. en

Ændringsforslag 25
Sylvie Guillaume, Marc Tarabella

Udkast til forslag til beslutning
Punkt H a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Ha. der henviser til, at krig, væbnede konflikter, genopbygning efter konflikter og økonomisk, social og/eller finansiel

krise øger kvindernes sårbarhed over for vold, og at disse situationer på ingen måde bør betragtes som en formildende omstændighed i forbindelse med mænds vold,

Or. fr

Ændringsforslag 26
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt H a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Ha. der henviser til, at vold mod mødre direkte og indirekte har varige negative konsekvenser for børnenes følelsesmæssige sundhed og sindstilstand, og at det kan medføre en ond cirkel af vold og overgreb, der fortsætter i generationer,

Or. en

Ændringsforslag 27
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt H b (ny)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Ha. der henviser til, at krig, væbnede konflikter, genopbygning efter konflikter og økonomisk, social og/eller finansiell krise øger kvindernes sårbarhed over for den vold, de udsættes for fra mænds side,

Or. en

Ændringsforslag 28
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt I

Udkast til forslag til beslutning

I. der henviser til, at Parlamentet flere gange har **anmodet om**, at der erklæres et europæisk år til bekæmpelse af vold mod kvinder,

Ændringsforslag

I. der henviser til, at Parlamentet flere gange har **krævet**, at der erklæres et europæisk år til bekæmpelse af **alle former for** vold mod kvinder,

Or. en

Ændringsforslag 29
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt J

Udkast til forslag til beslutning

J. der henviser til, at FN har erklæret den 25. november for international dag for afskaffelse af vold mod kvinder,

Ændringsforslag

J. der henviser til, at FN har erklæret den 25. november for international dag for afskaffelse af vold mod kvinder, **og at Europa-Parlamentet i december 2009 afholder et internationalt seminar om bekæmpelse af vold mod kvinder,**

Or. pl

Ændringsforslag 30
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt J a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ja. der henviser til, at der et stadig mere akut behov for at indføre et globalt juridisk instrument til bekæmpelse af alle former for vold mod kvinder i Europa, herunder handel med kvinder,

Ændringsforslag 31
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1

Udkast til forslag til beslutning

1. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at **forbedre de nationale love og politikker mod vold mod kvinder, navnlig ved at udarbejde omfattende nationale handlingsplaner mod mænds vold mod kvinder;**

Ændringsforslag

1. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at **ændre deres nationale lovgivning og iværksætte politiske strategier til bekæmpelse af vold mod kvinder, der er i overensstemmelse med de internationale normer og den nuværende viden, og navnlig**

- vedtage bestemmelser med udgangspunkt i princippet om, at vold mod kvinder og især vold i familien og i mere uformelle relationer udgør en krænkelse af menneskerettighederne og bidrager til at skabe et ulige forhold mellem mænd og kvinder i samfundet og i familien

- vedtage bestemmelser med udgangspunkt i princippet om, at vold mod kvinder og især vold i familien og i mere uformelle relationer udgør en forbrydelse, hvis gerningsmand retsforfølges automatisk, idet en effektiv beskyttelse af ofret mod volden dog kræver, at der indføres bestemmelser, der giver en reel sikkerhed for, at voldsudøveren fjernes fra den fælles bopæl og forbydes adgang til denne, og løser spørgsmålet om kontakten til mindreårige børn,

- vedtage bestemmelser og strafferetlige dispositioner vedrørende forfølgelsen af personer, der udøver vold mod kvinder, og forebyggelse af denne vold, der gør det mulige at gennemføre proaktive aktioner og stille tjenestemænd i institutioner, der bl.a. har til opgave at forebygge og bekæmpe vold mod kvinder, til ansvar i

tilfælde af forsømmelighed

- vedtage bestemmelser og strafferetlige dispositioner vedrørende forfølgelsen af personer, der udøver vold mod kvinder, og forebyggelse af denne vold, der gør det muligt at gennemføre proaktive aktioner og stille tjenestemænd i institutioner, der bl.a. har til opgave at forebygge og bekæmpe vold mod kvinder, til ansvar i tilfælde af forsømmelighed

- vedtage bestemmelser og strafferetlige dispositioner, der sikrer, at der - i forbindelse med domsafsigelsen, strafudmålingen og undersøgelsen vedrørende beslutningen om prøveløsladelse af voldsudøveren eller drabsmanden - tages hensyn til den pågældendes fortid og omstændighederne omkring volden mod kvinder og børn i familien

- udarbejde kohærente og supplerende nationale programmer for forebyggelse af alle former for vold

- afsætte passende finansielle midler i de nationale budgetter til en effektiv gennemførelse af disse mål;

Or. pl

Ændringsforslag 32
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1

Udkast til forslag til beslutning

1. 1. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at forbedre de nationale love og politikker mod vold mod kvinder, navnlig ved at udarbejde omfattende nationale handlingsplaner mod mænds vold mod kvinder;

Ændringsforslag

1. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at forbedre de nationale love og politikker mod **alle former for** vold mod kvinder, navnlig ved at udarbejde omfattende nationale handlingsplaner mod mænds vold mod kvinder **med udgangspunkt i analyser af, hvilke konsekvenser vold mod kvinder har for ligestillingen af mænd og kvinder, og de**

forpligtelser, medlemsstaterne i henhold til en række internationale traktater har til at afskaffe alle former for diskrimination af kvinder, herunder træffe konkrete foranstaltninger til forebyggelse af vold begået af mænd, beskyttelse af ofre og forfølgelse af gerningsmændene;

Or. en

Ændringsforslag 33

Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 1 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

1a. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til via programmer og national ad hoc-fiansiering at støtte organisationer og frivillige sammenslutninger, der tager imod og yder psykologisk støtte til voldsramte kvinder, navnlig med det formål at reintegrere dem på arbejdsmarkedet og sikre, at de fuldt ud genvinder deres personlige værdighed;

Or. it

Ændringsforslag 34

Sylvie Guillaume, Marc Tarabella

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

2. opfordrer Kommissionen til at foreslå Rådet en mere sammenhængende plan for EU's politik mod mænds vold mod kvinder, jf. EU's køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd;

2. opfordrer Kommissionen til at foreslå Rådet en mere sammenhængende plan for EU's politik mod mænds vold mod kvinder, jf. EU's køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd, **herunder konkrete foranstaltninger til forebyggelse af alle former for vold, beskyttelse af**

Ændringsforslag 35
Antonyia Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

2. opfordrer Kommissionen til at foreslå Rådet en mere sammenhængende plan for EU's politik mod **mænds** vold mod kvinder, jf. EU's køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd;

Ændringsforslag

2. opfordrer Kommissionen til at foreslå Rådet en mere sammenhængende plan for EU's politik mod **alle former for** vold mod kvinder, jf. EU's køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd, **herunder træffe konkrete foranstaltninger til forebyggelse af vold begået af mænd, beskyttelse af ofrene og forfølgelse af gerningsmændene, udarbejde analyser af, hvilke konsekvenser vold mod kvinder har for ligestillingen af mænd og kvinder på alle dens politikområder, og sikre en samordnet, engageret og kohærent reaktion fra EU's institutioner og medlemsstaters side på behovet for at udrydde denne form for vold;**

Ændringsforslag 36
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

2. opfordrer Kommissionen til at foreslå Rådet en **mere sammenhængende** plan for EU's politik mod mænds vold mod kvinder, jf. EU's køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd;

Ændringsforslag

2. opfordrer Kommissionen til at foreslå Rådet **og Parlamentet en klar og kohærent** plan for EU's politik mod mænds vold mod kvinder, jf. EU's køreplan for ligestilling mellem kvinder og mænd **og inddrage**

foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod kvinder i handlingsprogrammet for ligestilling af mænd og kvinder for perioden 2011-2016;

Or. pl

Ændringsforslag 37
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

2a. opfordrer indtrængende Kommissionen til at overveje muligheden for nye foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod kvinder;

Or. es

Ændringsforslag 38
Antonyia Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 3

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

3. opfordrer Kommissionen til at erklære et europæisk år mod vold mod kvinder, hvilket Parlamentet adskillige gange har anmodet om;

3. opfordrer Kommissionen til at erklære et europæisk år mod **alle former for** vold mod kvinder, hvilket Parlamentet adskillige gange har anmodet om;

Or. en

Ændringsforslag 39
Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en årlig rundbordsdiskussion på højt niveau om vold mod kvinder;

udgår

Or. en

Ændringsforslag 40
Eva-Britt Svensson

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en **årlig rundbordsdiskussion** på højt niveau om vold mod kvinder;

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en **særlig konference** på højt niveau **med deltagelse af repræsentanter for de politiske organer, civilsamfundet og erhvervsorganisationer og institutioner, med det formål at bidrage til udviklingen af en mere sammenhængende politik** om vold mod kvinder;

Or. en

Ændringsforslag 41
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en årlig rundbordsdiskussion på højt niveau om vold mod kvinder;

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en årlig rundbordsdiskussion på højt niveau om vold mod kvinder **med deltagelse af ikke-statslige organisationer, der bekæmper vold mod kvinder og forskelsbehandling på grund af køn;**

Or. pl

Ændringsforslag 42
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4

Udkast til forslag til beslutning

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en årlig rundbordsdiskussion på højt niveau om vold mod kvinder;

Ændringsforslag

4. opfordrer Kommissionen til at arrangere en årlig rundbordsdiskussion på højt niveau om **enhver form for** vold mod kvinder;

Or. en

Ændringsforslag 43
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

4 a. anmoder EU om at garantere retten til hjælp og støtte for alle voldsofre, især for menneskehandel, uagtet de pågældendes nationalitet, og at sikre beskyttelse mod vold i hjemmet for kvinder, hvis juridiske status kan afhænge af deres partner;

Or. en

Ændringsforslag 44
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4 b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

4 b. opfordrer EU til at etablere mekanismer til sikring af, at kønsaspektet i analysen af menneskehandel

*indarbejdes i alle politikker til
bekæmpelse af dette fænomen, og til at
behandle de grundlæggende årsager til
vold ved hjælp af forebyggende
foranstaltninger såsom straf, oplysning og
kampagner for bedre forståelse;*

Or. en

Ændringsforslag 45
Sylvie Guillaume, Marc Tarabella

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

*5 a. anmoder medlemsstaterne og
Kommissionen om at sikre voldsramte
kvinder reel adgang til retshjælp og
beskyttelse, uagtet deres nationalitet eller
deres inddragelse i politimyndighedernes
efterforskning;*

Or. fr

Ændringsforslag 46
Sylvie Guillaume, Marc Tarabella

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5 b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

5 b. insisterer på, at medlemsstaterne og Kommissionen tager skridt til at modvirke årsagerne til vold mod kvinder, især forebyggende foranstaltninger og kampagner til bedre forståelse af de forskellige former for vold mod kvinder; mener, at det i denne henseende er afgørende, at kvindelige migranter sikres retten til ophold i EU, uagtet deres familiesituation, med henblik på at støtte dem i at forsvare sig mod de personer, der begår overgreb;

Or. fr

Ændringsforslag 47
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

5 a. anmoder indtrængende Rådet og Kommissionen om at skabe et utvetydigt retligt grundlag for bekæmpelsen af alle former for vold mod kvinder, herunder handel med kvinder;

Or. es

Ændringsforslag 48
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

5 a. opfordrer Kommissionen til at godkende de forberedende arbejder til et omfattende direktiv om bekæmpelse af alle former for vold mod kvinder;

Or. pl

Ændringsforslag 49
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6. opfordrer medlemsstaterne til at **udarbejde programmer** for bevidstgørelse og oplysning af offentligheden om vold i hjemmet og **til at mindske** de sociale fastgroede opfattelser af kvinders stilling i samfundet gennem uddannelse og medier;

6. opfordrer medlemsstaterne **og Kommissionen** til at **iværksætte et samordnet tiltag, med blandt andet kampagner** for bevidstgørelse og oplysning af offentligheden om vold i hjemmet og **strategier beregnet til at nedbryde** de sociale fastgroede opfattelser af kvinders stilling i samfundet gennem uddannelse og medier, **og til fremme udvekslingen af bedste praksis;**

Or. es

Ændringsforslag 50
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6. opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde programmer **for bevidstgørelse**

6. opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde **undervisnings- og**

og oplysning af offentligheden om vold i hjemmet og til at mindske de sociale fastgroede opfattelser af kvinders stilling i samfundet gennem uddannelse og medier;

oplysningsprogrammer til formidling af bredt kendskab til vold i hjemmet og til at nedbryde de sociale fastgroede opfattelser af kvinders stilling i samfundet og i familien og om vold mod kvinder;

Or. pl

Ændringsforslag 51 **Antonya Parvanova**

Udkast til forslag til beslutning **Punkt 6**

Udkast til forslag til beslutning

6. opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde programmer for bevidstgørelse og oplysning af offentligheden om vold *i hjemmet* og til at mindske de sociale fastgroede opfattelser af kvinders stilling i samfundet gennem uddannelse og medier;

Ændringsforslag

6. opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde programmer for bevidstgørelse og oplysning af offentligheden om *enhver form for vold mod kvinder* og til at *bestræbe sig på* at *udrydde* de sociale fastgroede opfattelser af kvinders stilling *og repræsentation* i samfundet gennem uddannelse og medier;

Or. en

Ændringsforslag 52 **Raül Romeva i Rueda**

Udkast til forslag til beslutning **Punkt 2 a (nyt)**

Udkast til forslag til beslutning

6 a. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i internationalt regi at behandle spørgsmålet om vold mod kvinder og kønsaspektet ved overtrædelser af menneskerettighederne, især i forbindelse med bilaterale associeringsaftaler og internationale handelsaftaler, der er gældende eller under forhandling;

Or. en

Ændringsforslag 53
Raül Romeva i Rueda

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6 b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6 b. beklager i denne sammenhæng fraværet af kønsaspektet som en fremtrædende del af de evalueringer af handelsaftalers indvirkning på den bæredygtige udvikling, som foretages forud for indgåelsen af disse aftaler fraset spørgsmålet om kønsrelateret vold, og af instrumenter, der kan gøre det muligt at analysere indvirkningerne på lighedsområdet, og opfordrer Kommissionen til at fremlægge et forslag til løsning af dette problem så snart som muligt;

Or. en

Ændringsforslag 54
Raül Romeva i Rueda

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6 c (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6 c. opfordrer Kommissionen til også at inddrage den internationale dimension af vold mod kvinder i dens arbejde vedrørende virksomheders sociale ansvar, især hvad angår europæiske virksomheder, der opererer i eksportforarbejdningszoner;

Or. en

Ændringsforslag 55
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6 a. anmoder medlemsstaterne om at tage behørigt hensyn til de specifikke forhold, der gælder for visse kategorier af kvinder, som er særlig sårbare, såsom kvinder tilhørende mindretal, flygtninge, fattige kvinder bosiddende i landlige eller fjerntliggende områder, fængslede eller internerede kvinder, små piger, homoseksuelle, handicappede og kvinder i en høj alder;

Or. es

Ændringsforslag 56
Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6 a. anmoder medlemsstaterne om at styrke deres tiltag til forebyggelse af kønsspecifik vold blandt unge gennem en målrettet indsats på uddannelsesområdet og et bedre samarbejde mellem interessehavere og de forskellige berørte miljøer, såsom familien, skolen, det offentlige rum og medierne;

Or. it

Ændringsforslag 57
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 7

Udkast til forslag til beslutning

7. understreger vigtigheden af uddannelse for alle, der arbejder med voldsramte kvinder, heriblandt politiet, de sociale myndigheder og retsvæsenet;

Ændringsforslag

7. understreger vigtigheden af uddannelse for alle, der arbejder med voldsramte kvinder, heriblandt **især** politiet, **domstolene**, de sociale myndigheder og retsvæsenet, **arbejdsmarkedsinstitutionerne, arbejdsgiverne og fagforeningerne;**

Or. pl

Ændringsforslag 58
Antonya Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 7

Udkast til forslag til beslutning

7. understreger vigtigheden af uddannelse for alle, der arbejder med **voldsramte** kvinder, heriblandt politiet, de sociale myndigheder og retsvæsenet;

Ændringsforslag

7. understreger vigtigheden af uddannelse for alle, der arbejder med kvinder, **som er ofre for vold begået af mænd**, heriblandt **personer tilknyttet domstolene, retshåndhævelsesmyndighederne**, politiet, de sociale myndigheder, **sundhedsmyndighederne** og retsvæsenet;

Or. en

Ændringsforslag 59
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 7 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

7 a. kræver, at der indføres ordninger til at lette adgangen for kvinder, der er ofre for kønsspecifik vold og menneskehandel, til gratis retshjælp, hvormed de kan hævde deres rettigheder inden for hele EU; betoner nødvendigheden af at forbedre samarbejdet mellem retsmyndighederne og udvekslingen af bedste praksis i bekæmpelsen af forskelsbehandling og kønsspecifik vold, og at mobilisere medierne i indsatsen for at nedbryde hindringerne for bedre kendskab til lovgivningen i andre medlemslande, herunder straffe for kønsspecifik vold og tilholdsforanstaltninger over for personer, der begår overgreb;

Or. es

Ændringsforslag 60
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 7 b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

7 b. glæder sig over oprettelsen i visse medlemsstater af særlige domstole, der beskæftiger sig med vold mod kvinder, og opfordrer alle medlemsstaterne til at følge dette initiativ;

Or. es

Ændringsforslag 61
Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 7 c (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

7 c. opfordrer til, at det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS) giver registre over kønsspecifik vold en fremtrædende plads;

Or. es

Ændringsforslag 62
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 8

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

8. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til i tæt samarbejde med Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder at **blive enige om et fælles grundlag** for indsamling af tal til statistikker om vold mod kvinder med det formål at **fremskaffe** sammenlignelige data om vold mod kvinder i hele EU;

8. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til i tæt samarbejde med Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder at **etablere et sammenhængende system** for indsamling af tal til statistikker om vold mod kvinder, **og især om drab som udløber af vold i familien eller mellem nære bekendte**, med det formål at **kunne anvende** sammenlignelige data om vold mod kvinder i hele EU;

Or. pl

Ændringsforslag 63
Silvia Costa

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 8

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

8. opfordrer indtrængende medlemsstaterne

8. opfordrer indtrængende medlemsstaterne

PE430.297v01-00

30/35

AM\793026DA.doc

til i tæt samarbejde med Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder at blive enige om et fælles grundlag for indsamling af tal til statistikker om vold mod kvinder med det formål at fremskaffe sammenlignelige data om vold mod kvinder i hele EU;

til i tæt samarbejde med Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder **og med særlig opmærksomhed rettet mod vold mod mindreårige** at blive enige om et fælles grundlag for indsamling af tal til statistikker om vold mod kvinder med det formål at fremskaffe sammenlignelige data om vold mod kvinder i hele EU;

Or. it

Ændringsforslag 64
Joanna Senyszyn

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 9

Udkast til forslag til beslutning

9. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at anerkende seksuelle overgreb inden for ægteskabet **som en forbrydelse og gøre voldtægt inden for ægteskabet strafbart og til ikke at acceptere nogen** form for henvisning til kulturelle skikke eller traditioner som en formildende omstændighed **i tilfælde af** vold mod kvinder, æresforbrydelser **eller** kønslig lemlæstelse af kvinder og piger;

Ændringsforslag

9. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at anerkende seksuelle overgreb **og voldtægt, især** inden for ægteskabet **og i ikke-registrerede partnerskaber, som straffelovsovertrædelser, hvis offeret ikke har givet sit samtykke, at sikre automatisk retsforfølgelse af gerningsmændene til sådanne lovovertrædelser og afvise enhver** henvisning til kulturelle skikke eller traditioner som en formildende omstændighed, **der kan indebære strafnedsættelse for gerningsmanden, i sager om** vold mod kvinder, **såkaldte** æresforbrydelser **og** kønslig lemlæstelse af kvinder og piger;

Or. pl

Ændringsforslag 65
Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 9

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

9. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at anerkende seksuelle overgreb inden for ægteskabet som en forbrydelse og gøre voldtægt inden for ægteskabet strafbart og til ikke at acceptere nogen form for henvisning til kulturelle skikke eller traditioner som en formildende omstændighed i tilfælde af vold mod kvinder, æresforbrydelser eller kønslig lemlæstelse af kvinder og piger;

udgår

Or. en

Ændringsforslag 66
Antonyia Parvanova

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 9

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

9. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at anerkende seksuelle overgreb inden for ægteskabet som *en forbrydelse* og gøre *voldtægt inden for ægteskabet* strafbart og til ikke at acceptere nogen form for henvisning til kulturelle skikke *eller* traditioner som en formildende omstændighed i tilfælde af vold mod kvinder, æresforbrydelser eller kønslig lemlæstelse af kvinder og piger;

9. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at anerkende seksuelle overgreb *udøvet mod kvinder* inden for ægteskabet, *og som begås af mandlige familiemedlemmer, som straffelovsovertrædelser* og gøre *disse former for vold* strafbare og til ikke at acceptere nogen form for henvisning til kulturelle skikke, traditioner *eller religion* som en formildende omstændighed i tilfælde af vold mod kvinder, *så kaldte* æresforbrydelser eller kønslig lemlæstelse af kvinder og piger;

Or. en

Ændringsforslag 67
Raül Romeva i Rueda

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

9 a. opfordrer medlemsstaterne til at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger for at standse kønslig lemlæstelse af kvinder; bemærker, at indvandrere, der er bosiddende i Fællesskabet, bør være vidende om, at kønslig lemlæstelse af kvinder udgør en alvorlig trussel mod kvinders sundhed og en krænkelse af menneskerettighederne; opfordrer medlemsstaterne til enten at gennemføre særlige lovgivningsmæssige bestemmelser om kønslig lemlæstelse af kvinder eller til at vedtage sådanne bestemmelser og til at retsforfølge enhver, der udfører sådanne lemlæstelser;

Or. en

Ændringsforslag 68

Iratxe García Pérez

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

9 a. anmoder om, at påstand om vold af enhver art begået mod en kvinde anses for tilstrækkelig grund til at imødekomme en kvindes ansøgning om asyl;

Or. es

Ændringsforslag 69

Eva-Britt Svensson

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

9 a. anmoder EU om at garantere retten til hjælp og støtte for alle kvinder, der er ofre for vold begået af mænd;

Or. en

Ændringsforslag 70

Anna Záborská

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

9 a. understreger, at kønslig lemlæstelse af kvinder, tvangssterilisation og tvungen abort udgør forskellige former for vold mod kvinder, og i betragtning af EU's udenrigspolitiske engagement i bekæmpelsen af denne type vold, bør foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af sådanne praksisser i denne forbindelse fremmes;

Or. en

Ændringsforslag 71

Lívia Járóka

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 10 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

10 a. opfordrer indstændigt medlemsstaterne til øjeblikkeligt at efterforske særligt alvorlige overtrædelser af menneskerettighederne begået mod romakvinder, retsforfølge gerningsmændene og udbetale erstatninger af passende størrelse til ofre

for tvangssterilisation;

Or. en

Ændringsforslag 72
Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 10 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

10 a. konstaterer, at visse medlemsstater har indført en politik, der sigter mod at anerkende kønsrelateret vold i parforhold, især mellem ægtefæller, som en forbrydelse; anmoder medlemsstaterne om at analysere resultaterne af disse politiske tiltag med henblik på at opnå en udveksling af bedste praksis på EU-niveau;

Or. it

Ændringsforslag 73
Barbara Matera

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

11 a. anmoder medlemsstaterne om ikke at acceptere nogen form for henvisning til kulturelle skikke eller traditioner som en retfærdiggørelse af vold mod kvinder, æresforbrydelser eller kønslig lemlæstelse af kvinder;

Or. it